EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2021 07 09
COM(2021) 460 final

2021/0226 (BUD)

Pasiūlymas

2021 M. BENDROJO BIUDŽETO TAISOMOJO BIUDŽETO Nr. 5 PROJEKTAS

Humanitarinė pagalba pabėgėliams Turkijoje

Atsižvelgdama į:

– Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 314 straipsnį, ir į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 106a straipsnį,

– 2021 m. birželio 1 d. įsigaliojusį 2020 m. gruodžio 14 d. Tarybos sprendimą (ES, Euratomas) 2020/2053 dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos[1],

– 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių (...)[2], ypač į jo 44 straipsnį,

– 2020 m. gruodžio 18 d. priimtą 2021 finansinių metų Europos Sąjungos bendrąjį biudžetą[3],

– 2021 m. gegužės 18 d. priimtą Taisomąjį biudžetą Nr. 1/2021[4],

– 2021 m. sausio 22 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 1/2021 projektą[5],

– 2021 m. balandžio 15 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 3/2021 projektą[6],

– 2021 m. liepos 2 d. priimtą Taisomojo biudžeto Nr. 4/2021 projektą[7],

Europos Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai teikia 2021 m. biudžeto Taisomojo biudžeto Nr. 5/2021 projektą.

PAJAMŲ SUVESTINĖS PAGAL SKIRSNIUS PAKEITIMAI

Bendrosios pajamų suvestinės ir III skirsnio pakeitimai pateikiami svetainėje EUR-Lex (https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-lt.htm).

[1] 2020 m. gruodžio 14 d. Tarybos sprendimas (ES, Euratomas) 2020/2053 dėl Europos Sąjungos nuosavų išteklių sistemos, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2014/335/ES, Euratomas, OL L 424, 2020 12 15.
[2] OL L 193, 2018 7 30.
[3] OL L 93, 2021 3 17.
[4] OL L XXX, 2021 X XX.
[5] COM(2021) 30 *final*.
[6] COM(2021) 270 *final*.
[7] COM(2021) 444 *final*.

Turinys

1. ĮVADAS 3
2. HUMANITARINĖ PAGALBA PABĖGĖLIAMS TURKIJOJE 3
3. FINANSAVIMAS 4
4. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS 5

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. ĮVADAS

2021 m. Taisomojo biudžeto Nr. 5 projekto (TBP) tikslas – toliau teikti paramą dėl Sirijos krizės Turkijoje esantiems pažeidžiamiausiems asmenims iš maždaug 3,7 mln. pabėgėlių. Šis TBP yra pirmasis Komisijos oficialių pasiūlymų dėl tolesnio Sirijos pabėgėlių ir priimančiųjų bendruomenių Turkijoje, Jordanijoje, Libane ir kitose regiono dalyse finansavimo pagal ES bendrą migracijos politiką komponentas. Pagal DFP 6 išlaidų kategoriją „Kaimyninės šalys ir pasaulis“ prašoma 149,6 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų siekiant užtikrinti tolesnę humanitarinę pagalbą pabėgėliams Turkijoje. Šiuo tikslu 2021 m. papildomų mokėjimų asignavimų neprašoma.

2. HUMANITARINĖ PAGALBA PABĖGĖLIAMS TURKIJOJE

Šiuo metu Turkija priima daugiausia pabėgėlių pasaulyje – beveik 4,1 mln. Apie 3,7 mln. iš jų yra sirai, pabėgę nuo vykstančio konflikto, kuris niokoja jų šalį jau daugiau kaip 10 metų. Padėtis gali pablogėti priklausomai nuo įvykių Afganistane. Didžioji dauguma pabėgėlių Turkijoje gyvena už stovyklų ribų, kur galimybės naudotis pagrindinėmis paslaugomis didėja, tačiau vis dar yra ribotos. Glaudžiai bendradarbiaudama su Turkijos valdžios institucijomis, Europos Sąjunga padėjo pažeidžiamiausiems žmonėms, atsižvelgdama į humanitarinius poreikius.

Po ES ir Turkijos pareiškimo, kurį 2016 m. kovo 18 d. pasirašė ES valstybių ar vyriausybių vadovai ir jų partneriai Turkijoje, Komisija ir valstybės narės įsipareigojo dviem dalimis 2016–2019 m. skirti 6 mlrd. EUR ES paramos pabėgėliams Turkijoje pagal Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonę. Įsipareigota skirti visą šio finansavimo paketą ir sudaryti dėl jo sutartis. Pagal planą iki 2021 m. gegužės mėn. pabaigos išmokėta 4,2 mlrd. EUR.

Paskelbtoje penktojoje ES pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonės metinėje ataskaitoje[8] įrodomi iki šiol pasiekti rezultatai ir tai, kad ši priemonė yra labai svarbi remiant pabėgėlius ir priimančiąsias bendruomenes Turkijoje.

2020 m. Taisomajame biudžete Nr. 5/2020[9] iš ES biudžeto (iš 4 išlaidų kategorijos „Europos vaidmuo pasaulyje“ maržos ir nenumatytų atvejų rezervo) buvo skirta 485 mln. EUR, kad būtų galima tęsti dvi pagrindines humanitarines pavyzdines programas – Neatidėliotinos minimalios socialinės apsaugos sistemos (ESSN) programą ir Sąlyginio pinigų pervedimo švietimui (CCTE) programą.

Komisija pateiks pasiūlymus dėl tolesnio finansavimo Sirijos pabėgėliams ir priimančiosioms bendruomenėms Turkijoje, Jordanijoje, Libane ir kitose regiono dalyse. Šiame TBP siūlomas reikiamas padidinimas, kad būtų įdiegtas šio paramos pabėgėliams Turkijoje paketo humanitarinis komponentas.

Įgyvendinant perėjimo nuo humanitarinės pagalbos prie paramos vystymuisi strategiją ir ilgalaikę pereinamojo laikotarpio strategiją su Turkijos valdžios institucijomis, Sąlyginio pinigų pervedimo švietimui (CCTE) programą iki 2022 m. vidurio, 2021–2022 mokslo metų pabaigoje pakeis parama vystymuisi. Tačiau planuojama, kad Neatidėliotinos minimalios socialinės apsaugos sistemos (ESSN) programą parama vystymuisi pakeis 2023 m. pradžioje, t. y.

[8] COM(2021) 255 *final*.
[9] OL L 299, 2020 9 11.

pasibaigus dabartinio susitarimo galiojimui 2022 m. kovo mėn. Todėl, siekiant nuo 2022 m. kovo mėn. iki 2023 m. pradžios pratęsti ESSN paramą, – pagal kurią kas mėnesį pervedami pinigai daugiau kaip 1,8 mln. pabėgėlių, – reikia maždaug 325 mln. EUR įsipareigojimų asignavimų.

Komisija siūlo finansuoti šios paramos pratęsimą 2021 m. panaudojant likusią 6 išlaidų kategorijos maržą, t. y. 2021 ir 2022 m. humanitarinės pagalbos finansinio paketo likutį.

Biudžeto eilutė	Pavadinimas	Įsipareigojimų asignavimai	Mokėjimų asignavimai
14 03 01	Humanitarinė pagalba	149 643 796	
Iš viso		**149 643 796**	

3. FINANSAVIMAS

Be dabartinio humanitarinės pagalbos finansinio paketo panaudojimo, šiuo metu nėra kitų perskirstymo pagal DFP 6 išlaidų kategoriją galimybių. Todėl be 100,4 mln. EUR, kurie šiais metais bus skirti pagal humanitarinės pagalbos finansinį paketą, Komisija siūlo mobilizuoti visą nepaskirstytą 149,6 mln. EUR maržą pagal šią išlaidų kategoriją skubiai humanitarinei pagalbai pabėgėliams Turkijoje finansuoti. Reikiamas likutis, kuris šiuo metu yra 75 mln. EUR, 2022 m. bus paskirtas iš humanitarinės pagalbos biudžeto eilutės.

2021 m. biudžete papildomų mokėjimų asignavimų neprašoma. Tačiau mokėjimų asignavimai, skirti siūlomam įsipareigojimų asignavimų padidinimui 2021 m. padengti, bus reikalingi 2022 ir 2023 m. Poveikis 2022 m. mokėjimams bus įtrauktas 2021 m. spalio mėn. į 2022 m. biudžeto projekto taisomąjį raštą.

4. SUVESTINĖ LENTELĖ PAGAL DFP IŠLAIDŲ KATEGORIJAS

EUR

		2021 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1/2021 ir TBP Nr. 1–3–4/2021)		Taisomojo biudžeto Nr. 5/2021 projektas		2021 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1/2021 ir TBP Nr. 1–3–4–5/2021)	
		ĮA	**MA**	**ĮA**	**MA**	**ĮA**	**MA**
1.	**Bendroji rinka, inovacijos ir skaitmeninė ekonomika**	**20 816 559 767**	**17 191 887 232**			**20 816 559 767**	**17 191 887 232**
	Viršutinė riba	*20 919 000 000*				*20 919 000 000*	
	Marža	*102 440 233*				*102 440 233*	
2.	**Sanglauda, atsparumas ir vertybės**	**53 077 938 534**	**66 361 525 904**			**53 077 938 534**	**66 361 525 904**
	Iš jų pagal lankstumo priemonę	*292 422 534*				*292 422 534*	
	Viršutinė riba	*52 786 000 000*				*52 786 000 000*	
	Marža	*484 000*				*484 000*	
2a.	Ekonominė, socialinė ir teritorinė sanglauda	48 190 516 000	61 867 897 545			48 190 516 000	61 867 897 545
	Viršutinė riba	*48 191 000 000*				*48 191 000 000*	
	Marža	*484 000*				*484 000*	
2b.	Atsparumas ir vertybės	4 887 422 534	4 493 628 359			4 887 422 534	4 493 628 359
	Iš jų pagal lankstumo priemonę	*292 422 534*				*292 422 534*	
	Viršutinė riba	*4 595 000 000*				*4 595 000 000*	
	Marža						
3.	**Gamtos ištekliai ir aplinka**	**58 570 566 908**	**56 806 203 452**			**58 570 566 908**	**56 806 203 452**
	Viršutinė riba	*58 624 000 000*				*58 624 000 000*	
	Marža	*53 433 092*				*53 433 092*	
	Iš jų: su rinka susijusios išlaidos ir tiesioginės išmokos	**40 367 954 000**	**40 353 742 883**			**40 367 954 000**	**40 353 742 883**
	EŽŪGF tarpinė viršutinė riba	*40 925 000 000*				*40 925 000 000*	
	Suapvalintas skirtumas, neįskaitytas apskaičiuojant tarpinę maržą						
	Grynasis EŽŪGF ir EŽŪFKP lėšų tarpusavio perkėlimas	*557 046 000*				*557 046 000*	
	EŽŪGF išlaidoms turimas grynasis likutis (tarpinė viršutinė riba, patikslinta EŽŪGF ir EŽŪFKP lėšų tarpusavio perkėlimu)	*40 367 954 000*				*40 367 954 000*	
	EŽŪGF tarpinė marža						
4.	**Migracija ir sienų valdymas**	**2 278 829 759**	**2 686 245 978**			**2 278 829 759**	**2 686 245 978**
	Viršutinė riba	*2 467 000 000*				*2 467 000 000*	
	Marža	*188 170 241*				*188 170 241*	
5.	**Saugumas ir gynyba**	**1 709 261 441**	**670 628 243**			**1 709 261 441**	**670 628 243**
	Viršutinė riba	*1 805 000 000*				*1 805 000 000*	
	Marža	*95 738 559*				*95 738 559*	
6.	**Kaimyninės šalys ir pasaulis**	**16 097 356 204**	**10 811 039 356**	**149 643 796**		**16 247 000 000**	**10 811 039 356**
	Viršutinė riba	*16 247 000 000*				*16 247 000 000*	
	Marža	*149 643 796*				*0*	
7.	**Europos viešasis administravimas**	**10 442 813 002**	**10 444 088 091**			**10 442 813 002**	**10 444 088 091**
	Viršutinė riba	*10 635 000 000*				*10 635 000 000*	
	Marža	*192 186 998*				*192 186 998*	
	Iš jų: administracinės institucijų išlaidos	**8 030 324 720**	**8 031 599 809**			**8 030 324 720**	**8 031 599 809**
	Tarpinė viršutinė riba	*8 216 000 000*				*8 216 000 000*	

	2021 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1/2021 ir TBP Nr. 1–3–4/2021)		Taisomojo biudžeto Nr. 5/2021 projektas		2021 m. biudžetas (įsk. TB Nr. 1/2021 ir TBP Nr. 1–3–4–5/2021)	
	ĮA	**MA**	**ĮA**	**MA**	**ĮA**	**MA**
Tarpinė marža	*185 675 280*				*185 675 280*	
Asignavimai išlaidų kategorijoms	**162 993 325 615**	**164 971 618 256**	**149 643 796**		**163 142 969 411**	**164 971 618 256**
Viršutinė riba	***163 483 000 000***	***166 140 000 000***			***163 483 000 000***	***166 140 000 000***
Iš jų pagal lankstumo priemonę	***292 422 534***	***836 562 086***			***292 422 534***	***836 562 086***
Marža	***782 096 919***	***2 004 943 830***			***632 453 123***	***2 004 943 830***
Specialios teminės priemonės	**3 216 749 598**	**3 039 364 598**			**3 216 749 598**	**3 039 364 598**
Iš viso asignavimų	**166 210 075 213**	**168 010 982 854**	**149 643 796**	**0**	**166 359 719 009**	**168 010 982 854**